

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 94 — 108

11 OCTOBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant financement de la tranche 1993 des Actions de Recherche concertées débutant en 1993

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 21 décembre 1992 contenant le budget administratif du Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation pour l'année budgétaire 1993 — Division organique 95, Programme 3, Article 41.13;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 7 mai 1968 et 24 mai 1976 et notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1976 relatif au financement des actions de recherche concertées entre l'État et les institutions universitaires habilitées à décerner des diplômes de deuxième et de troisième cycle;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 19 juillet 1993;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 4 octobre 1993,

Arrête :

Article 1^{er}. A charge des crédits inscrits à l'article 41.13 de la Section organique 95 du budget administratif du Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation — Subvention à des programmes de recherche concertés en sciences fondamentales — pour l'exercice budgétaire 1993, il est alloué pour les programmes de recherche appelés à débuter en 1993 dans le cadre des actions de recherche repris ci-après, des subsides pour un montant global de 74 306 500 francs répartis comme suit :

Numéro	Programme de recherche	Inst.	Promoteurs	1993
93/98-161	Dispositifs intégrés micro-ondes en technologie Silicium-sur-isolant.	UCL	J.P. Colinge	5 508 000
93/98-162	Efficienc e économique et solidarité sociale dans une Europe en mutation : les enjeux de la politique économique et sociale	UCL	Ph. Deville	4 972 750
93/98-163	Caractérisation, régulation et expression d'enzymes contrôlant le métabolisme du glucose	UCL	L. Hue	4 491 250
93/98-164	Méthodes semi- et non-paramétriques : problèmes de calcul et applications	UCL	L. Simar	3 293 000
93/98-165	Endothélium vasculaire et inositol phosphates	ULB	J.M. Boeynaems J.E. Dumont C. Erneux	7 035 000
93/97-166	Les clés quantiques de réactivité	ULB	M. Herman P. Gaspard M. Godefroid P.H. Heenen J. Lievin J.P. Ryckaert	6 070 000
93/98-167	L'écologie chimique des insectes : évolution de la défense et des communications chimiques	ULB	J.M. Pasteels J.C. Braeckman D. Daloze M. Kaisin	14 520 000
93/98-168	La modélisation du geste articulatoire et l'analyse de la parole	ULB	J. Schoentgen P. Jospa	4 243 250
93/98-169	Compréhension du mode d'entrée des rétrovirus dans les cellules	ULB	J.M. Ruyschaert	10 303 350
93/98-170	Etude au niveau moléculaire des mécanismes intervenant dans l'adaptation au froid d'organismes ectothermes de milieux extrêmes. Les enzymes froides	ULg	Ch. Gerday J.M. Frère R. Loppes R. Matagne Ph. Thonart	4 500 000
93/98-171	Développement, plasticité et régénération du système nerveux	ULg	G. Moonen J. Balthazart J.M. Froidart J. Schoenen	6 962 000
90/94-142	Agents de contraste pour la résonance magnétique biomédicale	UMH	Y. Van Haverbeke	802 633
90/94-143	Analyse des interactions entre des paramètres physico-chimiques, biochimiques et microbiologiques influençant la qualité des fruits en conservation	FSAG	Cl. Deroanne	802 633
90/94-144	Caractérisation de gènes impliqués dans le développement cérébral	FUND	A. Goffinet	802 634

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur dès sa signature.

Art. 3. Notre Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 octobre 1993.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,
M. LEBRUN

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 94 — 108

11 OKTOBER 1993. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende financiering van de schijf 1993 van de overlegde onderzoeksacties die in 1993 een aanvang nemen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet d.d. 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wet d.d. 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet d.d. 21 december 1992 houdende de administratieve begroting van het Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming voor het begrotingsjaar 1993 — O.A. 95, programma 3, Artikel 41.13;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten d.d. 7 mei 1968 en 24 mei 1976, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 d.d. 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 7 juli 1976 betreffende de financiering van de onderzoeksacties, overlegd tussen de Staat en de universitaire instellingen gemachtigd om diploma's van de 2e en de 3e cyclus uit te reiken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 19 juli 1993;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 4 oktober 1993,

Besluit :

Artikel 1. Ten laste van de kredieten uitgetrokken op artikel 41.13 van de organieke afdeling 95 van de administratieve begroting van het Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming — Toelage voor overlegd fundamenteel wetenschappelijk onderzoek voor het begrotingsjaar 1993, worden toelagen toegekend voor de onderzoeksprogramma's die in 1993 een aanvang nemen in het kader van de onderstaande onderzoeksacties, voor een totaal bedrag van 74 306 500 frank verdeeld als volgt :

Nr.	Onderzoeksprogramma	Inst.	Promotoren	1993
93/98-161	Geïntegreerde microgolfstelsel in de technologie Silicium-op-isoleermiddel	UCL	J.P. Colinge	5 508 000
93/98-162	Economische efficiency en sociale solidariteit in het evoluerend Europa : inzet van de economische en sociale politiek	UCL	Ph. Delville	4 972 750
93/98-163	Karakterisering, regulering en expressie van enzymen die het metabolisme van glucose controleren	UCL	L. Hue	4 491 250
93/98-164	Semi- en niet-parametrische methoden : rekenproblemen en toepassingen	UCL	L. Simar	3 293 000
93/98-165	Endothelium bloedvaten en inositol fosfaten	UCL	J.M. Boeynaems J.E. Dumont C. Erneux	7 035 000
93/97-166	Quantische reactiviteitsleutels	ULB	M. Herman P. Gaspard M. Godefroid P.H. Heenen J. Lievin J.P. Ryckaert	6 070 000
93/98-167	Chemische ecologie van de insecten : chemische verdediging en communicatie	ULB	J.M. Pasteels J.C. Braeckman D. Dalozé M. Kaisin	14 520 000
93/98-168	Modellisering articulatiebeweging en spraakanalyse	ULB	J. Schoentgen P. Jospa	4 243 250
93/98-169	Inzicht in de intrede van retrovirussen in de cellen	ULB	J.M. Ruyschaert	10 303 350
93/98-170	Moleculaire studie van de mechanismen bij aanpassing van ectothermische organismen uit extreme milieus. Koude enzymen	ULg	Ch. Gerday J.M. Frère R. Loppes R. Matagne Ph. Thonart	4 500 000

Nr.	Onderzoeksprogramma	Inst.	Promotoren	1993
93/98-171	Ontwikkeling, plasticiteit en regeneratie van het zenuwstelsel	ULg	G. Moonen J. Balthazart J.M. Froidart J. Schoenen	6 962 000
90/94-142	Contrastfactoren voor de magnetische biomedische resonantie	UMH	Y. Van Haverbeke	802 633
90/94-143	Analyse van de interactie tussen fysisch-chemische, biochemische en microbiologische parameters die de kwaliteit van ingelegd fruit beïnvloeden	FSAG	Cl. Deroanne	802 633
90/94-144	Karakterisering van de genen die de hersenontwikkeling beïnvloeden	FUND	A. Goffinet	802 634

Art. 2. Dit besluit treedt in werking zodra het ondertekend is.

Art. 3. Onze Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Een bedrag van 71 759 146 frank beschikbaar op artikel 41.13.35.84, zal gestort worden zodra dit besluit ondertekend is.

Art. 5. Een bedrag van 71 759 146 frank zal nadien geordonneerd worden als volgt : de volledige bijdrage voor alle overeenkomsten behalve 93/98-167 (Professoren Pasteels, Braekman, Daloze en Kaisin) en 93/98-169 (Professor Ruyschaert) die resp. 12 972 646 frank en 9 303 350 frank krijgen. Het saldo komt ten laste van de kredieten 1994.

Brussel, 11 oktober 1993.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
M. LEBRUN

F. 94 — 109

**5 NOVEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant financement de la tranche 1993
des Actions de Recherche concertées débutant en 1993 (addendum)**

Le Gouvernement de la Communauté française,

- Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;
- Vu le décret du 21 décembre 1992 contenant le budget administratif du Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation pour l'année budgétaire 1993 — Division organique 95, Programme 3, Article 41.13;
- Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 7 mai 1968 et 24 mai 1976 et notamment l'article 13;
- Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;
- Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1976 relatif au financement des actions de recherche concertées entre l'État et les institutions universitaires habilitées à décerner des diplômes de deuxième et de troisième cycle;
- Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 octobre 1993 portant financement de la tranche 1993 des actions de recherche concertées qui débutent en 1993;
- Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 19 juillet 1993;
- Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 4 octobre 1993,

Arrête :

Art. 4. Un montant de 71 759 146 francs — correspondant au disponible sur l'article 41.13.35.84 — sera engagé dès la signature du présent arrêté.

Art. 5. Un montant de 71 759 146 francs sera ensuite ordonné de la manière suivante : la totalité de la subvention pour chaque convention sauf pour les deux conventions n° 93/98-167 des Professeurs Pasteels, Braekman, Daloze et Kaisin et n° 93/98-169 du Professeur Ruyschaert, qui se verront octroyer un montant respectif de 12 972 646 francs et 9 303 350 francs. Le solde sera attribué à charge des crédits 1994.

Bruxelles, le 5 novembre 1993.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,
M. LEBRUN